La Dame de Champ, Champ-le-Duc

14ème SAISON MUSICALE

Programme 2023

Concerts

et visites

Conception Delphine AUBRY / Mise en page Julien CLAUDEL

L'association "La Dame de Champ"

Composée de bénévoles unis par le même désir de valorisation de l'église romane de Champ-Le-Duc, l'association « La Dame de Champ » chargée de l'animation culturelle de ce monument historique, par le syndicat de gestion des biens indivis et soutenue par les communes de Beauménil, Champ-Le-Duc et Fiménil, organise chaque année une saison de concerts. Profitant de la magnifique acoustique de l'église, des ensembles instrumentaux ou de choristes, français ou internationaux, viennent se produire à Champ-Le-Duc et offrir au public des moments musicaux de qualité.

Siège social :
12 place de l'église 88600 CHAMP-LE-DUC
Président : Denis WEIGEL /contact : 06 72 23 12 44

L'église de Champ-le-Duc

Les chroniqueurs de l'époque, en particulier Eginhard, rapportent que les Carolingiens possédaient à Champ une villa impériale où ils se rendaient quelquefois.

Pourtant l'église de Champ-le-Duc, une des plus belles églises romanes des Vosges, n'est pas contemporaine du règne de Charlemagne. Tous les archéologues qui l'ont examinée affirment qu'elle date du milieu du

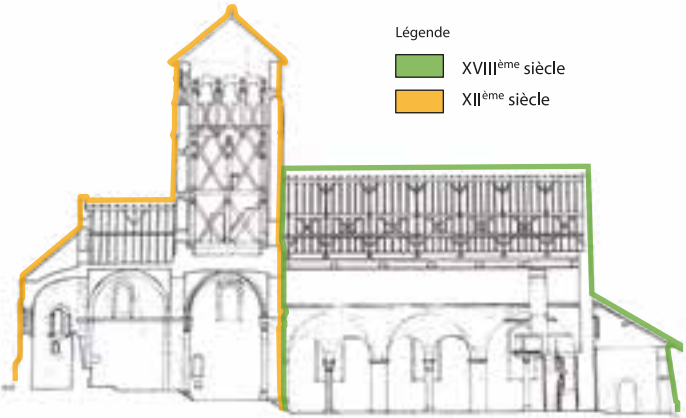
XIème siècle et qu'elle fait partie des églises romanes des bords du Rhin comme Relanges, Vomécourt-sur-Madon et quelques autres.
Certains caractères les distinguent, comme la disposition du transept sur lequel s'ouvrent deux **absidioles** de chaque côté de l'abside centrale.

Les modifications apportées par les chanoinesses de Remiremont au XVIIIème siècle ont entrainé la disparition de ces deux absidioles à Champ-le-Duc.

L'église a été construite en grès vosgien sur une construction plus ancienne, qui elle, datait de l'époque de Charlemagne.

L'ensemble de la construction de l'édifice représente, selon la coutume de l'époque, une croix latine dont la petite branche, terminée par le **chœur**, regarde l'Orient. La grande branche, formée par la première **nef** et le **péristyle**, est tournée vers l'Occident.

Un des plus célèbres curés de Champ-le-Duc fut Mgr Jean-Claude Sommier, archevêque « in partibus » de Césarée, et Grand Prévôt du Chapitre de Saint-Dié. Chargé de plusieurs missions importantes, il se rendit plusieurs fois à Rome, sans obtenir la



L'église de Champ-le-Duc (suite)

création d'un évêché dans les états du Duc de Lorraine. Revêtu de la dignité épiscopale, il resta néanmoins curé de son village et de sa vieille et plus ancienne église.

L'édifice a été classé partiellement monument historique sur la liste de 1840. Un arrêté du 7 mars 1908 classe l'église dans sa totalité.
Depuis 1963, plusieurs campagnes de restauration ont permis à l'édifice de conserver sa splendeur.

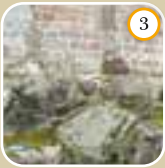
Découvrir l'extérieur de l'église

1

Une église à la croisée des chemins
l'église est située sur le prolongement méridional de la montagne Borémont, au croisement des axes Remiremont/St Dié et Gérardmer/Epinal

2

Le chevet
On peut y noter les traces de deux anciennes absides disparues lors des travaux de restauration du XVIIIème siècle.

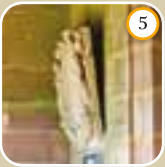


3

L'assise de l'église
L'église, construite en grès rose, repose cependant sur une assise de roches granitiques que l'on retrouve à l'intérieur dans le transept nord.

4

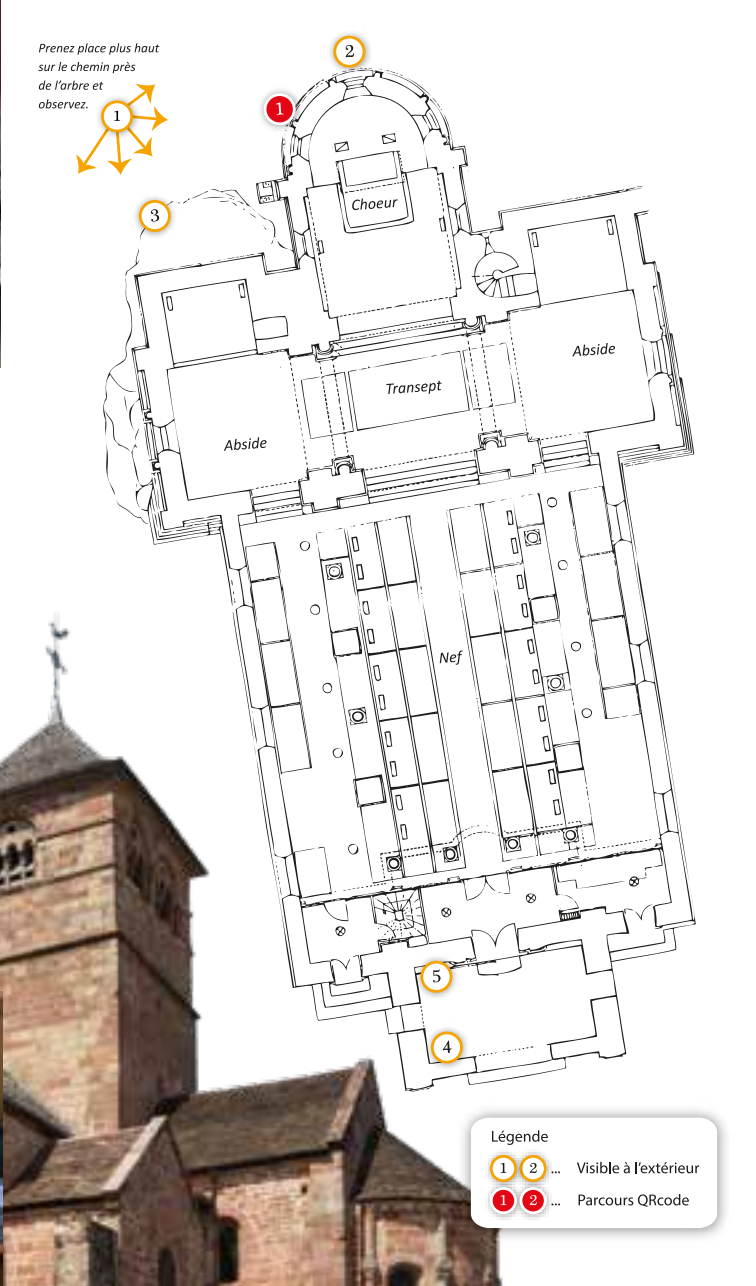
Le gisant
Il a été retrouvé dans la nef au cours de la restauration du deuxiéme pilier à droite.



5

Haut-relief
D'inspiration renaissance, il évoque le don d'un pré de Valentin Mougeot en 1611. Il a été martelé à la Révolution.

Prenez place plus haut sur le chemin près de l'arbre et observez.



L'église vue de l'intérieur

La nef

L'enduit jaune recouvrant les pierres de grès correspond à une couleur retrouvée dans les enduits antérieurs. A noter, les ouvertures datant du 18ème et celles, aveugles, bouchées lors du relèvement des murs gouttereaux et de la mise à deux pans du toit.

6

Transept

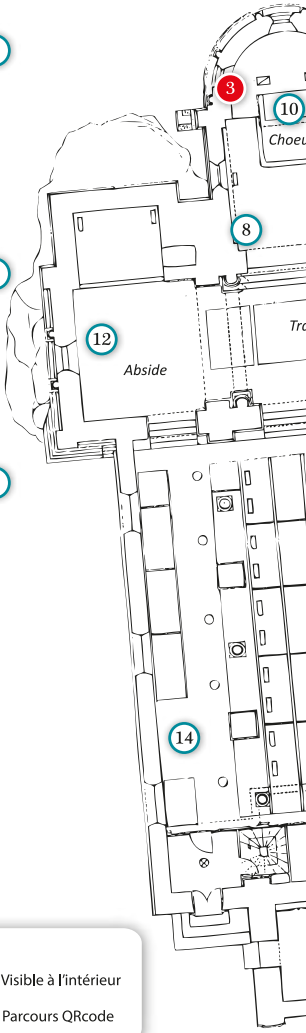
Un des chapiteaux de la croisée du transept représente deux personnages à cheval. La légende dit qu'il s'agirait de la rencontre de Charlemagne avec son fils.

7

Choeur

Un bandeau court tout le long du Choeur. Il est orné de feuilles d'acanthe, de têtes humaines et de représentations de l'eau. ce sont des symboles de l'art roman qui évoquent le jaillissement et l'élèvation.

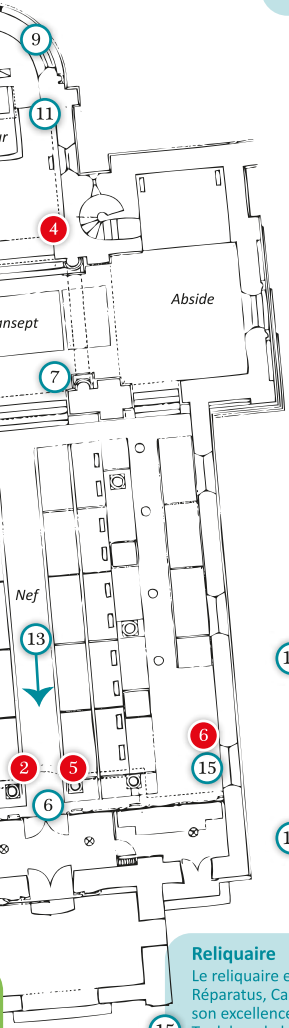
8



Légende

1 2 ... Visible à l'intérieur

1 2 ... Parcours QRcode



9 **L'oculus** *(visible aussi de l'extérieur)*
Orifice qui permet à la lumière du jour d'illuminer un point particulier du dallage ou de l'autel à une date précise. Les modifications engendrées par les différentes rénovations ne permettent plus de définir le point et la date.

10 **L'autel**
Remarquez sous l'autel baroque du 18ème, l'ancien autel du 15ème siècle.

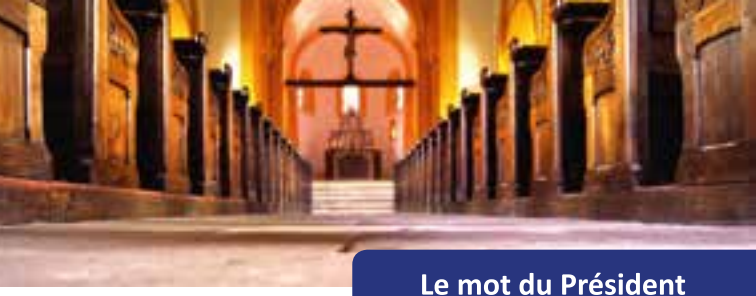
11 **Petite curiosité**
Petit lavabo liturgique édifié dans le mur sud du choeur. Il était aussi destiné à recevoir les offrandes des fidèles.

12 **Affleurement**
Roche mère granitique, entrevue à l'extérieur, sur laquelle est construite l'église. Ceci explique les cinq marches de surélévation du transept.

13 **La tribune de l'orgue**
En sortant, on peut apercevoir à la tribune, l'orgue du 18ème siècle toujours en service. Les cloisons en bois ont été rajoutées pour installer la sacristie en 2000.

14 **Fonts baptismaux**
Pierre octogonale antique avec bas-reliefs. On peut y découvrir un héros d'armes sonnant du cor, un personnage à genoux tête nue et un autre portant une mitre, (cérémonie de sacre), une rosace et une tête couronnée.

15 **Reliquaire**
Le reliquaire en chêne contient les reliques des Saints Réparatus, Castus et Innocetiumus. Il est offert par son excellence Scipion Jérôme Gegon, évêque de Toul, lors de la resanctification de l'église suite aux travaux de restauration par les Chanoinesses de Remiremont. Indictions fournies par la bulle et le document en latin contenus dans le reliquaire.



Le mot du Président

Nous voilà revenus à une période plus sereine.
Malgré les turbulences actuelles, nous sommes heureux d'avoir connu une belle saison de concerts 2022 où vous êtes venus en nombre pour partager de beaux moments musicaux en notre belle église de Champ-Le-Duc.
Nous vous proposons donc une nouvelle saison, la 14ème, que nous voulons aussi riche en découvertes de talents variés.
De juin à septembre, nous accueillerons 4 ensembles qui mettent en valeur instruments et voix dans des œuvres originales, mêlant classique et contemporain.
Se produiront ainsi :

- l'ensemble Molto Vivo, violoncelle, violon, piano, saxhorn et cornet, qui nous fera voyager en Europe,
- l'ensemble Grünewald violes de gambe et bols tibétains,
- Triohyades avec Isabelle Le Boulanger qui nous a ravis la saison dernière avec sa sœur jumelle du duo Cardellino
- et pour clore notre saison lors des journées européennes du patrimoine la chorale de Grandvillers « L'Air de Rien » et son ensemble instrumental.

Un programme qui à n'en pas douter devrait satisfaire vos attentes et vous offrir de bons moments en musique dans ce bel écrin de notre église romane.
En vous espérant encore nombreux cette saison, bonne 14ème saison.

Denis WEIGEL

Samedi 17 juin

20h30

Molto Vivo

L'ensemble Molto Vivo ouvrira notre 14ème saison de concerts. Cet ensemble est composé de cinq musiciens : Revaz Matchabeli au violoncelle, Nelly Matchabeli au violon, Natalia Hurava au piano, Mathilde Miclo au violon et au chant et Pierre-Marie Budelot au saxhorn et au cornet.
Ils nous feront voyager à travers l'Europe avec des airs traditionnels irlandais, anglais, français, russes, bosniaques et même au-delà avec des airs latino.
Une soirée de musique vive et stimulante

Tarif : 10 €
gratuit moins de 18 ans
et personnes handicapées titulaires d'une carte

Samedi 1er juillet

Ensemble Grünewald

20h30

Anne Fredriksen, Claire Leleu, Christophe Hommel, Sylvain Latour et Gilles Vandepuits (contre-ténor), sous la direction de Chantal Baeumler nous proposent un programme intitulé « Time in Eterniry » fruit d'une expérience faite lors du confinement où la notion d'écoulement du temps s'est perdue.

Avec leurs violes de gambe et leurs bols tibétains et la participation de Gilles Vandepuits contre-ténor, ils associent la musique anglaise de 17ème siècle avec des compositeurs tels Holborne, Byrd et Purcell et la musique contemporaine.

Ils interpréteront « No Time In Eternity » de Nyman compositeur entre autres de « La leçon de piano ».

Un concert qui permet de découvrir le lien possible entre différents types de musiques et où chant et instruments vous transportent dans une bulle de sérénité.

Tarif : 10 € ,
gratuit moins de 18 ans
et personnes handicapées titulaires d'une carte

Samedi 12 août

20h30

Triohyades

Isabelle Le Boulanger nous revient au violoncelle, mais sans sa sœur jumelle avec qui elle nous avait enchantés dans le Duo Cardellino.
Pour ce concert elle s'est associée avec Hortense Maldant Savary au violon et Noémie Lapierre à la clarinette pour former le trio Triohyades.
Leur programme mêle musique contemporaine (Piazzola, Carlos Gardel, Galliano) et musique classique (Dvorak, Debussy, Mendelssohn, Ravel, Fauré).

Tarif : 10 € ,
gratuit moins de 18 ans
et personnes handicapées titulaires d'une carte

Samedi 16 sept.

20h30

CHORALE « L'AIR DE RIEN »

ORCHESTRE D'HARMONIE GRANDVILLERS

Pour clôturer notre saison, nous accueillons la chorale « L'Air de Rien » qui aurait dû se produire en 2020, mais empêchée par la période covid.
Elle nous revient donc accompagnée par l'orchestre d'harmonie pour un programme rassemblant, de manière assez inédite une soixantaine d'artistes amateurs dans trois styles de musique, en un seul concert : musique populaire, musique sacrée et musique classique, sous la direction de Marc-Antoine Colin.

Tarif : 10 € ,
gratuit moins de 18 ans
et personnes handicapées titulaires d'une carte

Photo : Ph. Poix

Visites libres

> **1er mai au 16 septembre** de 9h30 à 18h00, tous les jours

Visites guidées

> **Toute l'année :** sur demande
contactez Denis Weigel : denis.weigel@orange.fr
ou Marc Irthum : m.irthum@wanadoo.fr

> **16 et 17 septembre :** Journées Européennes du Patrimoine

40ème édition

Samedi : visite libre et concert (20h30)
Dimanche : visite commentée 10h-12h & 14h-18h

Présentation de l'église du XIème s., monument classé depuis 1908. Histoire et évolution de l'architecture au cours des siècles. Visite du beffroi.

Retrouvez-nous sur Internet

www.damedechamp88600.e-monsite.com

Bulletin d'abonnement

Concerts

Saison 2023

Pour cette nouvelle saison, la Dame de Champ vous propose **2 formules d'abonnement** (adhésion à l'association de 5 € comprise).

☐ Je choisis la formule simple d'abonnement (cela vous assure une place réservée aux 4 concerts) à 30 € au lieu de ~~40 €~~

☐ J'aide l'association par un mécénat de ..... €

NOM .....

Prénom .....

Tél. .....

Adresse .....

Code postal ..... Ville .....

Formulaire à renvoyer accompagné de votre règlement à l'ordre de **La Dame de Champ** à :
Denis Weigel, 10 route de Laval 88600 Champ-le-Duc

Contacts : Denis Weigel : 06 72 23 12 44
Philippe Divoux : 06 86 85 44 35
Christian Bourion : 06 20 93 00 76

Communauté de Communes de Bruyères, Vallons des Vosges

OFFICE de TOURISME

Gaiffe
ZA de Borémont 88600 CHAMP LE DUC

CRÉDIT AGRICOLE ALSACE VOSGES
BANQUE ET ASSURANCES
Votre agence à Bruyères Tél. : 03 29 50 51 11
34, rue du Cameroun 88600 BRUYERES